РЕЦЕНЗИИ
REVIEWS

Латина С. В.
S. V. Latina

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ОБЛАСТИ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ОБОРУДОВАНИЯ»

A MANUAL “ENGLISH IN THE SPHERE OF MECHANIC ENGINEERING TECHNOLOGIES AND EQUIPMENT”

Латина Светлана Викторовна – кандидат культурологии, доцент кафедры «Иностранные языки» Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета (Россия, г. Комсомольск-на-Амуре); 681013, г. Комсомольск-на-Амуре, пр. Ленина, 27. E-mail: lat-sveta@yandex.ru.

Ms. Svetlana V. Latina – PhD in Cultural Studies, Associate Professor, Foreign Languages Department, Komsomolsk-on-Amur State Technical University (Russia, Komsomolsk-on-Amur); 681013, Komsomolsk-on-Amur, Lenin str., 27. E-mail: lat-sveta@yandex.ru.

Новые федеральные образовательные государственные стандарты заставляют по-иному взглянуть на методику преподавания иностранного языка в вузе, а именно с учетом как общекультурных, так и общепрофессиональных и профессиональных компетенций. Современное общество требует от выпускников не только владеть иностранным языком как средством межличностного и международного общения, но и уметь изъясняться на иностранном языке в профессиональных, деловых и научных кругах, поэтому создание авторских профильных пособий по иностранному языку для студентов технических специальностей является основополагающим.

Пособие Ю. В. Марковой «Английский язык в области машиностроительных технологий и оборудования» предназначено для студентов-бакалавров неязыковых специальностей и построено с учетом профильной специфики при изучении иностранного языка, его направленности на реализацию целей и задач профессиональной деятельности выпускников в будущем.

Задача учебного пособия состояла в систематизации и представлении учебного материала по дисциплине «Иностранный (английский) язык» направлений подготовки 150100.62 – «Материаловедение и технологии материалов», 150400.62 – «Металлургия», 150700.62 – «Машиностроение», 151000.62 – «Технологические машины и оборудование», 151900.62 – «Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств», 241000.62 – «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии», а также представлении собственного опыта в организации учебного процесса в вузе.

Учебное пособие состоит из последовательного изложения материала в одной части, включающей 11 уроков: 1. Machine-Building (Машиностроение); 2. MaterialTechnology (Материаловедение); 3. Welding (Сварочное производство); 4. TypesofWelding (Способы сварки); 5. Foundry (Литейное производство); 6. Metals (Металлы); 7. FerrousandNon-FerrousMetals (Черные и цветные металлы); 8. Machine-Tools (Станки); 9. MillingMachines (Фрезерный станок); 10. Lathe (Токарный станок); 11. DrillingMachines (Сверлильный станок). Также предлагаемое учебное пособие содержит предисловие, приложения, тезаурус, заключение, список использованных источников

Каждый урок имеет четкую структуру: 1. ознакомление с новым лексико-грамматическим материалом; 2. закрепление нового лексико-грамматического материала; 3. текстовый этап; 4. послетекстовый этап. Для реализации поставленных целей в пособии предлагаются следующие режимы работы на занятии по иностранному языку: индивидуальный, парный и групповой; используются упражнения на трансформацию, соотнесение, корректировку, выбор.

Лексический материал вводится и закрепляется с помощью тренировочных упражнений, нацеленных на автоматизацию навыка употребления новых слов, например, Choose the right word from the ones given in brackets; Find the synonyms from the words in the first column to the words in the second column; Translate the following word combinations; Find the correct translation of each word.

В данном пособии реализуются следующие аспекты речевой деятельности: чтение, говорение и письмо. Работа над всеми аспектами осуществляется комплексно и одновременно с учетом принципа «от простого к сложному», например, работа над диалогической и монологической речью начинается с вопросно-ответных упражнений (Answer the questions to the text), в дальнейшем предлагается работа в парах на составление диалога или самостоятельная работа, направленная на составление монолога (Make up short stories on the following topics).

В основе обучения иностранному языку в техническом вузе лежит чтение профильных текстов. Существование большого количества научно-технической информации на иностранном языке во многом объясняет то, что именно чтение находит наиболее широкое применение в будущей профессиональной деятельности выпускников. Предтекстовые задания направлены на создание необходимых и достаточных знаний для понимания читаемого текста, на устранение языковых и смысловых трудностей, связанных с его пониманием, и на формирование навыков и умений чтения. К каждому тексту предлагается подробный словарь, которому уделяется большая часть внимания на занятии. Для более успешного овладения лексическим материалом и его дальнейшего закрепления в конце пособия предлагаются тексты для дополнительного чтения. Тексты для дополнительного чтения содержат информацию об известных личностях в той или иной технических сферах и направлены на дальнейшее совершенствование знаний в области изучения профессионального английского языка. Например, Famous people of science and engineering. George Stephenson; Famous inventors. Alfred Bernhard Nobel; Famous people of science and technology. James Prescott Joule; Famous people of science and engineering. James Watt и др.

При работе над грамматикой и для снятия возникающих трудностей студенты могут обратиться к грамматическому справочнику, находящемуся в конце пособия.

Послетекстовые задания предназначены для проверки понимания прочитанного, для контроля степени сформированности умений чтения и дальнейшего использования полученной информации в своей будущей профессиональной деятельности. Послетекстовые упражнения разнообразны и позволяют студентам закрепить не только лексический и грамматический материал данного урока, но и материал предыдущих уроков. Хочется отметить, что в системе послетекстовых упражнений можно встретить такие упражнения, которые способствуют развитию коммуникативной направленности говорения, а именно составление диалогов, монологических высказываний на основе предложенных автором ситуативных заданий.

Предлагаемые в конце учебного пособия письменные контрольные работы, направлены на проверку не только полученных фонетических и грамматических умений и навыков в изучении английского языка, но и на умение оперировать лексическими единицами по теме, на подготовку бакалавров к самостоятельной работе на английском языке как учебной, так и научно-исследовательской, а в дальнейшем и профессиональной.

В ходе работы с пособием Ю. В. Марковой «Английский язык в области машиностроительных технологий и оборудования» можно выделить следующие положительные моменты: развитие общеучебных знаний и навыков, таких как языковая догадка, актуальность тем, логичность в представлении материала и его закреплении, достаточное количество упражнений на развитие навыков устной речи, наличие элементов общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций. Отличительной особенностью пособия и большой заслугой автора является включение в список приложений изображений-схем некоторых станков: drillingmachine (сверлильный станок), millingmachine (фрезерный станок), lathe (токарный станок), что облегчает понимание и закрепление профессионально-ориентированного материала.

Материалы пособия помогают бакалаврам развить и закрепить умения и навыки использования разных видов чтения с поиском и извлечением необходимой информации из научной и научно-популярной литературы.